

Signatur: FA Hallwyl, A 308/4

Geschrieben von: J. Conrad Schulthess

an: Franziska Romana

Datum: 21. Oktober 1798

Inhaltsangabe: Empfangsbestätigung

Personennamen: J. Conrad Schulthess, Françoise Hallweil

Ortsnamen:

Geldbeträge: 202 Gulden: Begleichung des Vorschusses an Franz

Transkribiert von Eva-Maria Metzger, Archivprojekt Museum Aargau

Transkription:

Adresse: A Madame Françoise Hallweil

S. 1

21 octobre 1798

Madame

Je viens de recevoir deux cent deux flor.:
faisant le montant du paymment fait à
Monsieur Votre Fils – moyennant quoi cet objet
est balancé -

Recevés les assurances de la parfaite
considération avec laquelle l'ai l'honneur
d'être

J. Conrad Schulthess

Le 21 octob. 1798.

S. 2

21. Oktober 1798

Madame,

ich habe soeben zwei hundert zwei Gulden erhalten:
entsprechend der Höhe der Zahlung an Ihren Herrn Sohn –
womit dieser Gegenstand beglichen ist.

Empfangen Sie die Versicherung meiner vollkommenen Achtung
mit welcher ich die Ehre habe

J. Conrad Schulthess

(zu sein)

21. Oktober 1798